

Feuille d'Avis du Valais

ET JOURNAL DE SION - QUOTIDIEN INDÉPENDANT

J. A. — 61e ANNÉE — No 74

SION - Ø (027) 2 19 05 et 2 31 25
Compte de chèques post. Ilc 5111
Administr., Rédaction, Pré-Fleuri 11

Régie des annonces : Publicitas sa
Sion, av. du Midi 8, tél (027) 2 44 22
Agences en Suisse et à l'étranger

Organe officiel de l'Association
valais. de football et d'athlétisme

L'abonnement est payable à l'avance.
Il se renouvelle tacitement pour une
nouvelle période d'une année et ainsi
de suite, sauf révocation écrite par
l'abonné un mois avant l'échéance qui
est fixée au 31 décembre de chaque
année.

PRIX DE L'ABONNEMENT

1 an Fr. 38.— 3 mois Fr. 11.—
6 mois Fr. 20.— Le N° Fr. —.25
Etranger : Demander les conditions

TARIF DE LA PUBLICITE

Annonce 15 ct le mm
Réclame 55 ct le mm
Avis mortuaire . . . 35 ct le mm
Réclame en première
et dernière pages . . 75 ct le mm

TIRAGE CONTROLÉ : 10.320 ex

La menace du typhus de plus en plus inquiétante

LE DRAME DE ZERMATT

Il semble bien que nous ne sortions pas grandis des malheureux événements qui se déroulent à Zermatt.

On nous disait, par la voie de la radio, par la voie de la télévision : — Ce n'est rien : une petite épidémie anodine... Toutes les mesures ont été prises...

Et voici que les malades meurent. Et voici qu'éclate, impitoyable, le communiqué de la Société des médecins valaisans.

On ne saurait être plus catégorique :

«...les mesures prises ont été insuffisantes et inadéquates... »

C'est tranchant comme la lame de la guillotine.

Que ces mesures aient été insuffisantes et inadéquates, l'expansion de l'épidémie l'atteste chaque jour de manière plus incontestable.

De New York, de France, d'Allemagne, de partout nous vient cette tris-

te confirmation : un très grand nombre d'hôtes de Zermatt emportent avec eux les germes de l'épidémie de typhoïde qui frappe notre grande station alpine depuis le mois de janvier.

On lit bien : depuis le mois de janvier ! C'est donc que pendant de nombreuses semaines tout aura été mis en œuvre pour que la vérité ne soit pas révélée.

Parce que cette vérité allait faire le vide dans la reine de nos stations. On conçoit bien que l'autorité communale ait hésité à donner l'alarme puisqu'il y allait d'intérêts matériels très considérables.

Ce que l'on comprend moins, c'est que l'on ait pu nier, comme le rappelle la protestation des médecins, « la possibilité d'une contagion par l'eau ».

Aujourd'hui, de plus en plus, c'est bien l'eau que l'on suspecte de pollution. Tranquilliser les gens, de ce côté-

là, c'était donc les vouer à la possibilité d'une contamination. Dans un pays civilisé, de telles erreurs ne devraient pas se produire.

Avouons-le, aujourd'hui, ce n'est pas seulement Zermatt qui pâtit de ce drame. Notre canton tout entier supporte les conséquences de ce qui fut sans doute une légèreté.

Comment ne pas s'étonner avec le corps médical, « qu'il n'ait pas été fait appel à la collaboration des médecins valaisans, alors que ceux-ci étaient prêts à assumer entièrement leurs responsabilités » ?

Qui donc, en définitive, a décidé de son propre chef ? Si l'on comprend qu'une commune n'ait aucune envie de se mettre en quarantaine quand des milliers d'étrangers peuplent ses hôtels, on voit mal que l'Etat n'ait pas un souci plus vif de l'intérêt général.

Après le communiqué des médecins, nous attendons la réponse du Service cantonal de l'hygiène.

La libération du président Bayar intervient



★ L'ex-président de la Turquie Bayar a été libéré de prison à Kayseri à cause de son mauvais état de santé. Notre photo montre Bayar (en manteau blanc) sortant par la porte de la prison.

L'accord de sécurité sociale avec l'Italie

BERNE (Ais). — La convention de sécurité sociale entre la Suisse et l'Italie, signée à Rome le 14 décembre 1962, doit encore être approuvée par les Chambres. Dans son message explicatif, Le Conseil fédéral relève que la Suisse est allée au-devant des désirs italiens dans toute la mesure du possible. Le champ d'application de l'accord est plus vaste que celui de la convention antérieure. Pour la première fois, les allocations familiales du régime agricole italien font l'objet de la convention. Pour la première fois aussi, une obligation subsidiaire de l'employeur d'assurer son personnel étranger contre la maladie a été stipulée. La convention est d'un type nouveau, qui permet désormais de placer, dans la plus large mesure, les ressortissants de l'Etat contractant sur un pied d'égalité avec les ressortissants suisses tant en ce qui concerne l'assurance-vieillesse et survivants, que l'assurance-invalidité. Elle est — la convention — le premier pas vers la réalisation de l'égalité de traitement total des ressortissants des quatre Etats limitrophes de la Suisse.

Le Conseil fédéral a la conviction que cette convention, qui règle la situation des ressortissants suisses dans les assurances italiennes et des ressortissants italiens dans les assurances suisses dans un esprit de compréhension et d'estime mutuelles, constitue un progrès important et qu'elle contribuera à renforcer les liens d'a-

mitié qui unissent la Suisse à sa voisine méridionale.

La nouvelle convention est une convention-type, qui sera déterminante pour toutes les conventions à venir et celles qui devront être révisées. Les réglementations qui en font l'objet constituent un ensemble indépendant qui s'adapte harmonieusement à la structure de nos assurances sociales.

Cette solution suisse a le grand avantage d'être équivalente à celles d'autres Etats ou groupements d'Etats. Elle contribuera à renforcer l'estime que notre pays s'est acquise dans le domaine de l'assurance sociale.

En raison des relations étroites existant entre la situation des travailleurs italiens dans les assurances sociales d'une part et leur statut dans le domaine du droit du travail et de l'établissement d'autre part, le Conseil fédéral s'est réservé, à l'égard de l'Italie, de faire dépendre la ratification de la convention de sécurité sociale d'un résultat satisfaisant en ce qui concerne l'accord italo-suisse sur l'immigration.

Conclue pour la durée d'une année, la convention sera tacitement renouvelable d'année en année, sauf dénonciation par l'une ou l'autre des parties contractantes. L'importance de l'accord italo-suisse ressort de manière impressionnante du fait qu'au mois d'août 1962 on comptait dans notre pays 450.000 travailleurs italiens, sur un total de 645.000 travailleurs étrangers environ.



Hier, en gare de Sion, 11 malades atteints de la fièvre typhoïde sont arrivés par train spécial dans des wagons spécialement apprêtés à cet effet. Trois de nos ambulances séduvoises les ont pris en charge pour les amener à l'hôpital de Sion. Voici des sanitaires et des infirmiers prenant soin d'un malade sur un brancard pour le charger dans une des ambulances.

(Lire notre reportage en page 9)

STRASBOURG

PETITE PLANÈTE

L'Europe est faite. Reprenons en chœur, sur l'air de t'en va pas, t'en va pas, t'en va pas, l'Europe est faite. A peine nous faudra-t-il prendre patience quelques semaines encore : en juin, l'affaire sera réglée, définitivement.

Ainsi en ont décidé les Fous. Rien n'est plus vrai que ce que j'ai l'honneur de vous annoncer : A l'occasion du Carnaval de Strasbourg et de la présence dans la ville de nombreuses délégations carnavalesques étrangères, des prises de contact ont eu lieu en vue de poser les premiers jalons d'une future Fédération européenne du Carnaval.

Rendez-vous a été pris pour le mois de juin. En juin, mois des roses, les diplomates masqués s'en iront vers le pays du foie gras poser les bases de l'Europe future.

Cette Europe à tête de veau, de porc, de girafe ou de moine hilare, fondée sur la joie et le rire, la surprise et l'émerveillement a beaucoup plus de chance de réussir que l'autre, vous savez, celle qui tient des séances à vide et décide de rien décider.

M. Georges Muller, adjoint au maire de Strasbourg, nous paraît être un homme intelligent et réaliste. En recevant les délégations de masques à l'hôtel de ville, il a déclaré : « L'Europe des Fous sera réalisée avant l'Europe des Sages ».

Parce que les « Sages » sont fous, nous nous en étions aperçus depuis longtemps, qui croient marier l'eau et le feu, le jour et la nuit, la France avec l'Angleterre.

Tandis que les fous sont sages qui se disent : Commençons par rire ensemble, pour nous amuser ensemble, pour danser épaule contre épaule et front à front. Après quoi, tombant les masques, nous nous apercevrons peut-être que nous étions faits pour nous entendre.

Que la Suisse ne laisse pas passer cette excellente occasion de s'intégrer à l'Europe des masques. Une délégation du Lötschental, une de Bâle, une troisième de l'Ajoie doivent être instantanément constituées. Il est des heures historiques à ne pas manquer.

Sirius.

Sport et armée : le rugby en Valais

Sous le titre : Sport et armée, le bulletin de la Société valaisanne des officiers a publié, dans son dernier numéro, une étude fort intéressante.

Plusieurs auteurs ont collaboré à la rédaction de ces textes. Parmi eux, le capitaine François Pellaud, un Valaisien bien connu, qui œuvre avec succès depuis de nombreuses années à Macolin, la Mecque des sportifs suisses.

Son article s'intitule : le sport et l'éducation militaire.

Après avoir mentionné les différents sports qui sont pratiqués dans l'armée, M. Francis Pellaud rompt une lance en faveur de l'introduction dans la « panoplie » des sports militaires du fameux rugby si cher aux Anglais et aux Français.

Ce sport recèle, à son sens, des vertus particulières : qualités physiques exceptionnelles, endurance à toute épreuve et sang-froid illimité. Il en ressort, paraît-il, une impression de virilité qu'aucun autre spectacle sportif ne saurait procurer.

DES CHAMPIONNATS
DANS LE CADRE DE L'ARMÉE

Et M. Francis Pellaud de poursuivre : « Ce jeu n'étant actuellement pour ainsi dire pas du tout pratiqué en Suisse, l'armée pourrait en faire sa

spécialité et organiser des compétitions interunités et interarmes qui ne manqueraient pas d'éveiller l'intérêt du public et de créer, ainsi, ce contact si important entre le peuple et son armée.

La pratique du rugby dans l'armée ne présente aucune difficulté majeure d'ordre matériel. Chacune de nos places d'armes dispose, en effet, de vastes terrains d'exercice sur lesquels la démarcation d'un terrain de 100 m. de long sur 70 de large est sans autre possible.

DES AVANTAGES CERTAINS

Sans aucune prétention, d'ailleurs, M. Francis Pellaud estime que l'introduction du rugby au programme de l'activité militaire paraît tout indiquée à une époque où la jeunesse est soumise à la rude épreuve de la loi du moindre effort par le développement sans cesse croissant de la motorisation, tant civile que militaire, par la mécanisation de plus en plus poussée, dans tous les secteurs de l'activité humaine et sociale.

Comme ce fut souvent le cas, chez nous, dans le domaine de l'éducation physique, l'armée ferait ainsi œuvre de pionnier et s'attirerait la sympathie de la population, et plus spécialement de ces jeunes, avides d'action. De toute manière, la valeur éducative

du rugby n'est plus à prouver : elle constitue l'essence même de l'activité sportive.

AUX OFFICIERS VALAISANS
DE FAIRE LE PREMIER PAS

En guise de conclusion, M. Francis Pellaud, qui s'y connaît en cette matière, lance un vibrant appel aux officiers valaisans :

Il appartient aux officiers valaisans, comme cela fut le cas pour la haute montagne et le ski, de faire les premiers pas. Cela leur sera d'autant plus facile qu'ils ont, dans leurs rangs, en la personne du chef de l'Office cantonal d'éducation Post-scolaire et intendand des casernes de Sion, un homme gagné au rugby et qui n'attend que l'occasion pour lancer, dans le Vieux-Pays, cette nouvelle et passionnante activité sportive à l'intention des quelque 4.000 futures recrues qu'il chaperonne chaque année. Voilà, l'idée lancée et bien lancée.

Souhaitons qu'il lui soit fait un sort favorable.

Il serait d'ailleurs intéressant qu'un député saisisse le Grand Conseil valaisan de la possibilité de réaliser cette idée, voire qu'un représentant de notre canton questionne le Conseil fédéral à ce sujet.

Ant.

LE ROI DU BARATIN

1er Prix au Comptoir de Martigny

Monsieur Robert Krier

vous présentera dès aujourd'hui 26 mars

L'ARTICLE INDISPENSABLE LE VITE-FRITE

à

29.50



P 73-41 S

DANS **6** JOURS
le film de plus attendu
LE JOUR LE PLUS LONG
à MARTIGNY
P 71-7 S

OCCASION
A VENDRE
**1 Austin
Westminster 1960**
état de neuf, 30.000 km. vendue avec garantie.
Garage de la Matze SA - Sion
Agence Gén. pour le Valais
Austin et Simca
Tél. (027) 2 22 76
P 4712 S

Engrais Edison 13.13.20
9.9.18
HUMATINE-MEDITERRANEENNE
riche
engrais complet organique
4. 6. 10
40 % matières organiques
M. DUBUIS S.A. - SION
Tél. (027) 2 11 40 ou chez ses
agents locaux
P 219-3 S

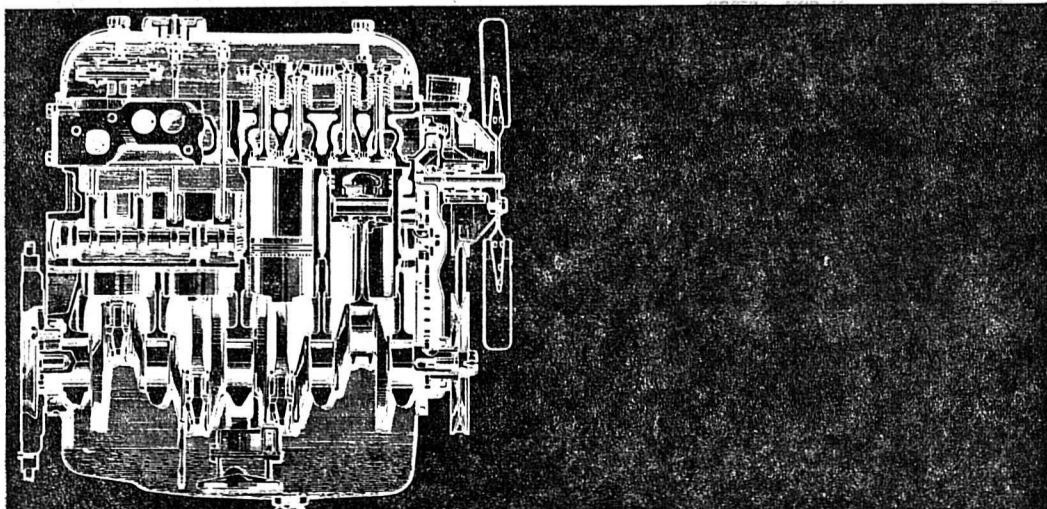
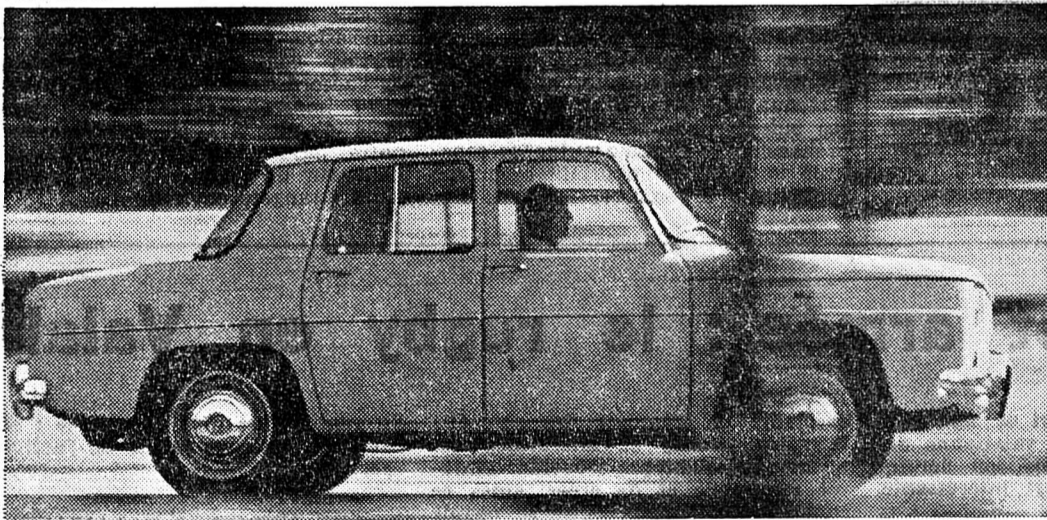
OCCASION
A VENDRE
Simca 1000 1962
20.000 km. vendue avec garantie.
Garage de la Matze SA - Sion
Agence Gén. pour le Valais
Austin et Simca
Tél. (027) 2 22 76
P 4711 S

R8

8 fois supérieure!

Il vous suffira de 22 minutes de course d'essai pour ne plus pouvoir oublier la R8! Sa conduite offre des sensations si totalement nouvelles qu'il est impossible de renoncer le cœur léger au sentiment exaltant de faire corps avec cette voiture, et à l'impression de sécurité qui en résulte. Et son moteur! Avec ses 48 CV, il est nerveux dans les dépassements, souple et élastique dans le trafic urbain, efficace et si racé en montagne! Le nouveau moteur Sierra Renault est d'une classe à part. Il en apporte également la preuve sur les autoroutes, où il tient sans peine une vitesse de pointe durable de 125 km/h. ... Mais il est impossible de savoir réellement ce qu'est la R8 sans l'essayer. Si vous êtes amateur de voiture, vous voudrez pourtant pouvoir en discuter? Songez donc rapidement à faire votre essai!

Nouveau moteur «Sierra» de 48 CV - vilebrequin à 5 paliers - 4 vitesses - 125 km/h!
Des accélérations qui dénotent sa race! Excellente grimpeuse! Freins à disque sur les 4 roues!
Une exclusivité mondiale pour des voitures de cette classe! Sécurité parfaite dans les virages!
Refroidissement à circuit scellé: Pas d'eau!
Pas d'antigel! Sièges enveloppants: confort «club»!
Climatisation de grande classe! 4 portes avec verrouillage de sécurité pour les enfants à l'arrière!
Cockpit rembourré! Pas de poignées de portes!
Coffres à bagages d'une contenance de 240+60 litres!
Fr. 7550.-



Examinez la R8 dans chacun de ses détails: le résultat de vos comparaisons parlera pour elle!

RENAULT (SUISSE) S.A.
Genève/Regensdorf ZH
Renseignements auprès des 250 agents
Renault en Suisse.

RENAULT



**THÉÂTRE
POPULAIRE
ROMAND**

SION: THEATRE

L'ALCHIMISTE

de Ben Jonson

Mercredi 27 mars à 20 h. 30

Location: Bazar Revaz - Tél. 2 15 52

Admis dès 18 ans

Prix des places: Fr. 3.-
(taxe non comprise)

Un endroit pour les gens heureux



le salon moderne

FABRIQUE ROMANDE DE MEUBLES A BUSSIGNY PRÈS LAUSANNE



à Genève: Servette 71

VISITEZ NOS **6** ÉTAGES D'EXPOSITION - VENTE RUE CÉSAR-ROUX 14 LAUSANNE

P 478-3 L

TONY CURTIS
CHRISTINE KAUFMANN

YUL BRYNNER

EASTMANCOLOR PANAVISION UNITED ARTISTS



TARAS BULBA

réalisation de J. LEE THOMSON des « CANONS DE NAVARONE » d'après l'immortel chef-d'œuvre de GOGOL.
UN FILM D'UNE AMPLIEUR GIGANTESQUE ET D'UNE PUISSANCE INOUE

Parlé français

PANAVISION - EASTMANCOLOR

Dès 16 ans révolus

Du mardi 26 mars au lundi 1er avril à L'ARLEQUIN

AVIS DE TIR

Des tirs avec munitions de combat auront lieu comme il suit :

Jour, date, heure :
Mercredi 27-3-63 0700-1000

Tirs avec :
grenades à main par Gr. AG Div, mont. 10.

Zone dangereuse :
Stand de grenades de Finges (W. gravière de Salquenen).

MISE EN GARDE

1) Vu le danger de mort, il est interdit de pénétrer dans la zone dangereuse. Le bétail qui s'y trouve en sera éloigné à temps. Les instructions des sentinelles doivent être strictement observées.

2) Pendant les tirs, des drapeaux ou des ballons rouges et blancs seront placés en des endroits bien visibles dans la zone dangereuse et près des positions des pièces. La nuit, ils sont remplacés par trois lanternes ou lampions rouges disposés en triangle.

3) **PROJECTILES NON ECLATES :**
— En raison du danger qu'ils présentent, il est interdit de toucher ou de ramasser les projectiles non éclatés ou des parties de projectiles (fusées, ogives, culots, etc.) pouvant contenir encore des matières explosives. Ces projectiles ou parties de projectiles peuvent exploser encore après plusieurs années.
— La poursuite pénale selon l'article 225 ou d'autres dispositions du code pénal suisse demeure réservée.
— Quiconque trouve un projectile ou une partie de projectile pouvant contenir des matières explosives est tenu d'en marquer l'emplacement et d'aviser immédiatement la troupe la plus proche ou le poste de destruction de ratés.

4) Les demandes d'indemnité pour les dommages causés doivent être faites au plus tard dix jours après les tirs. Elles seront adressées au commissaire de campagne par l'intermédiaire du secrétariat communal qui procure les formules nécessaires.

5) Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages dus à l'inobservation des instructions données par les sentinelles ou de celles figurant sur les publications de tir.

Poste de destructions des ratés
Arsenal de Sion Tél. (027) 2 10 02

Le commandant :

Place d'armes de Sion
Tél. (027) 2 29 12

P 701-17 S

A LOUER un magnifique

APPARTEMENT DE 6 PIECES

(150 m2) dans immeuble neuf à Platta pour février 1963.

Cheminée française, balcon, WC, indépendant.

Seul appartement sur le palier Ascenseur
Vue - Soleil - Date à convenir.

Agence Immobilière Robert Sprenger, 29, rue Pratiferi - SION - Tél (027) 2 41 21.

Machine à laver les bouteilles

A vendre à 2 postes de lavage avec rinceur, moteur électrique triphasé 380 V. complètement remis à neuf.

W. Imhof, viticulteur, Chigny s. Morges (Vd). Tél. (021) 71 16 86.

P 153 L

A VENDRE 30 à 40 m3 de

fumier

S'adresser
Tél. (027) 2 42 87.
P 4723 S

A VENDRE

VW 54

bon état, fr. 2.200.—.

Tél. (027) 2 19 05
entre 20 h. et 22 h.
P 20503 S

PIEDS DOULOUREUX

cors, durillons, œil de perdrix, ongles incarnés, etc... traitement pratiquement sans douleur.

Mme BRANTSCHEN
PEDICURE DIPLOMEE

sur rendez-vous
Tél. (027) 2 31 26
Pl. du Midi - Les Rochers 46
P 4003 S

Tous vos imprimés en noir ou en couleurs à l'Imprimerie Gessler S.A. - SION

A VENDRE

tracteur

à benzine BUH-RER 40 CV occasion.

Ecrire sous chiffre P 571-3 S à Publicitas Sion.

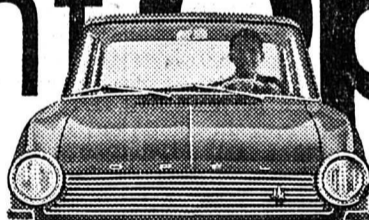
P 571-3 S

Un essai rigoureux, puis une exclamation: «Evidemment!»

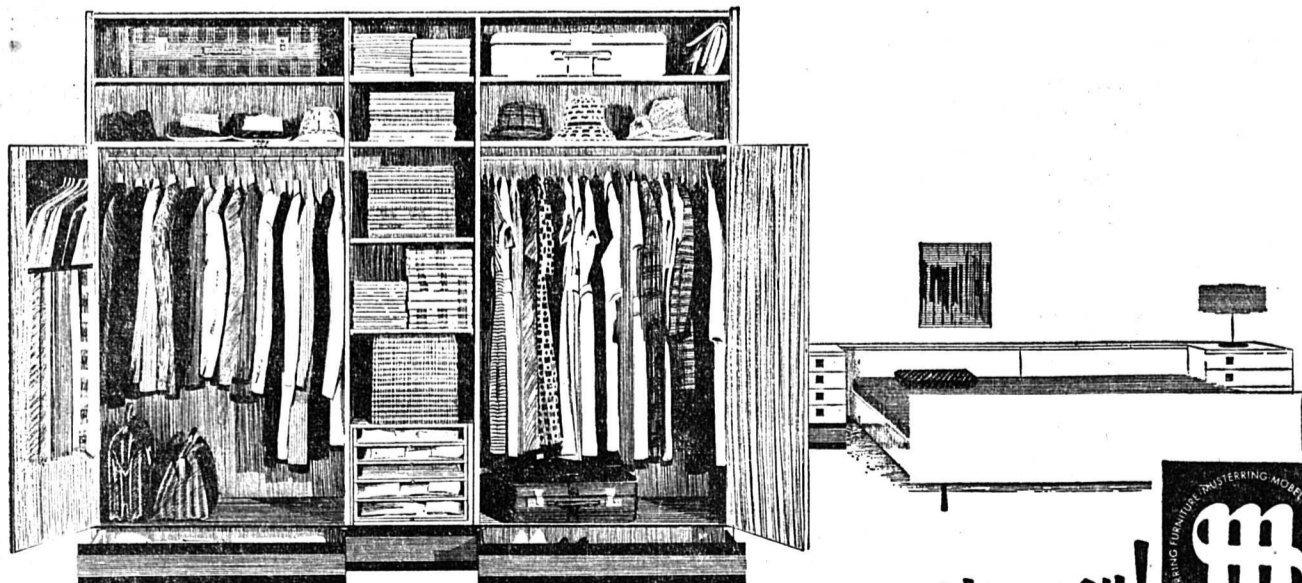
Quoi donc?
Mais l'essai de l'Opel Kadett

évidemment Opel Kadett

Venez nous voir pour mettre vous-même l'Opel Kadett à l'épreuve.



G. Revaz, Garage de l'Ouest, Sion, tél. (027) 2 22 62 ; Armand Müller, Garage du Simplon, Sierre, tél. (027) 5 10 32 ; E. Zufferey, Montana, tél. (027) 5 23 69 ; Kurt Fuchs, Garage Elite, Raron, tél. (028) 7 12 12 ; Verasani & Lomazzi, Garage Moderne, Brig, tél. (028) 3 12 81.



Cette armoire est une véritable "trouvaille"!

Vous le constaterez du premier coup d'oeil: cette armoire à 5 portes, qui fait partie de la chambre à coucher Musterring modèle BEDO, est d'une construction tellement ingénieuse qu'il est difficile d'imaginer mieux. D'une capacité énorme, elle vous permet de ranger toute votre garde-robe ainsi que votre lingerie, tout en vous assurant un accès facile. (Le même modèle est livrable à 2, 3 ou 4 portes).

N'est-ce pas l'armoire dont vous avez rêvé depuis longtemps? Dès demain, venez la voir chez nous - vous en serez enchantés.

Nouveau!



A. Gertschen FILS S. A.
FABRIQUE DE MEUBLES ET AGENCEMENTS INTERIEURS
BRIQUE - SUCCURSALE A MARTIGNY

Offres et demandes d'emploi

LES SERVICES INDUSTRIELS DE SION engageraient pour leur BUREAU D'ETUDES

1 TECHNICIEN EN GENIE CIVIL

Les intéressés sont priés de s'adresser à la Direction des Services Industriels qui leur donnera tous renseignements concernant leur rétribution et les conditions d'engagement. Ils enverront leur offre de services manuscrite avec curriculum vitae jusqu'au 30 mars 1963. P 4648 S

ENTREPRISE METALLURGIQUE cherche de suite

2 à 3 OUTILLEURS ou MECANICIENS

avec bonne formation professionnelle. Nous offrons des conditions de travail très intéressantes.

Faire offres détaillées à POLYGONE S.A., produits de la métallurgie des poudres, Vouvry. P 4728 S

ON CHERCHE un bon

mécanicien sur machines à écrire

Entrée à convenir. Bon salaire, ambiance de travail agréable.

Offres au Bureau Pratique Hermann de Preux, Sierre. P 541-4 S

ON CHERCHE

1 chauffeur de jeep et 1 chauffeur de camion

ayant bonne connaissance du Diesel.

Tél. (027) 4 14 87 (heures de bureau) et (027) 4 15 31 (en dehors des heures de bureau). P 4743 S

Nous demandons à GRINDELWALD

jeune fille

catholique, libérée des écoles, pour aider dans ménage de commerce. Petits travaux. Vie de famille. Renseignements seront aussi donnés par la famille Lorenz, Le Petit-Chasseur, Sion. Famille Diemer, Grindelwald. Tél. (036) 3 22 25. P 27 Y

ON CHERCHE

SOMMELIERE

si possible débutante. Entrée de suite.

Tél. (027) 5 12 80. P 4749 S

Coiffeuse

cherche place à Sion.

Ecrire sous chiffre P 4753 S à Publicitas Sion.

ON DEMANDE une

SOMMELIERE

au Café du Progrès - Martigny-Bourg.

Tél. (026) 6 12 21. P 4755 S

ON CHERCHE pour entrée immédiate ou date à convenir

1 jeune sommelière et 1 apprentie fille de salle

de bonne moralité, milieu sérieux. Vie de famille. Bon gage, nourrie, logée.

Faire offres avec photo à U. Clavier, Hôtel de la Gare - Saxon. P 4449 S

ON CHERCHE

2 vachers

bons trayeurs, pr la saison d'alpage sur belle montagne; pas de fabrication. Bon gage.

Adresser offres à Paul Reuteler, Gryon (Vaud). P 154 L

ON CHERCHE deux bonnes

effeuilleuses

Offres et conditions à Georges Ansermoz - Yverne (VD). P 34241 L

ON CHERCHE

pour entrée immédiate ou à convenir

amoneur

Place stable.

S'adresser X. FASANI, Rue Dr Kern 30, La Chaux-de-F. Tél. (039) 3 42 24. P 29 N

On demande jeune homme comme

chauffeur-livreur

Ecrire sous chiffre P 4337 S à Publicitas Sion.

ON DEMANDE

jeune homme

pour courses et travaux de laboratoire, nourri et logé. Bons gages, évent. apprenti. S'adr. Boucherie P. Heiniger, Nyon (VD) - 29, Route de St-Cergue. Tél. (022) 9 67 55. MD 151 L

Lac Champex, Pension Restaurant Belvédère, cherche pour la saison d'été jeune fille comme

apprentie serveuse

Bon gage, vie de famille assurée. P 4758 S

IMPORTANTE MAISON DE VINS DE NEUCHATEL cherche

cavistes

de nationalité suisse, expérimentés.

Places stables. Caisse de retraite. Un samedi sur deux congé.

Faire offres sous chiffre P 2344 N à Publicitas Neuchâtel.

HOTEL TOURING AU LAC, NEUCHATEL, cherche pour tout de suite ou date à convenir

sommelières, dame ou garçon de buffet

Faire offres ou se présenter à la Direction. P 2342 N

FABRIQUE D'HORLOGERIE cherche

dactylo

de langue française. Entreprise moderne avec appareils à dicter, semaine 5 jours, offre une place dans son département de ventes, permettant de se perfectionner dans les langues allemande, anglaise et espagnole. Excellent salaire et conditions de travail idéales. S'adr. sous chiffre W 10590 à Publicitas S.A. Grenchen (SO).

ON ENGAGERAIT de suite

contremaître de route

Faire offres sous chiffre 30-12 à Publicitas Lausanne.

Effeuilleuses

2 sont demandées pour 12 jours de travail. Bons gages et voyage payé.

Faire offres à Ernest Détraz, propriétaire, Villette par Cully (Vaud). Tél. (021) 4 24 57 (le soir). P 34211 L

SOMMELIERE

demandée au café de la Poste, Cossonay-Ville. Nourrie, logée, gain assuré. P 4-C-41 L

ON CHERCHE bonne

SOMMELIERE

Entrée immédiate, bon gain.

Café de la Croix Blanche, St-Pierre-de-Clages - Tél. (027) 4 73 51. P 4716 S

ON CHERCHE

dame de compagnie

nourrie, logée, personne de plus de 30 ans. Gage à convenir. Ecrire sous chiffre P 4751 S à Publicitas Sion.

DANS **6** JOURS le film de plus attendu **LE JOUR LE PLUS LONG** à MARTIGNY P 71-7 S

ON CHERCHE pour hôtel à Sion une

femme de chambre

Place à l'année.

Tél. (027) 2 20 36. Hôtel du Cerf - Sion. P 4746 S

Jeune femme

italienne, ne parlant pas français, cherche travail campagne ou autre.

Donner adresse à Mlle Giovanna, poste restante, Sion. P 4745 S

Dactylo ou comptable

demandé par bureau d'affaires à Sion. Place intéressante pour personne pleine d'initiative. Semaine de 5 jours. Collaboration possible. Offre avec présentation et références à Case 251, Sion-Gare. P 439-55 S

Musique

Instruments occasion à vendre: 1 accordéon, 2 violons, 1 cithare.

Ecrire case postale Sion Nord 102. P 200-E-5 S

TAPIS

A vendre quelques pièces ayant légers défauts, soit 1 milieu bouclé, 160x240 cm., fond rouge. Fr. 45.- 1 milieu bouclé, 190x290 cm., fond rouge. Fr. 65.- 20 descentes de lit, moquette, fond rouge ou beige, 60 x120 cm. Fr. 12.- 1 milieu moquette, fond rouge, dessins Orient, 190 x290 cm. Fr. 90.- 1 tour de lit berbere, 3 pièces, Fr. 65.- 1 superbe milieu haute laine, dessins afghans, 240x340 cm., à enlever pour Fr. 250.- Port compris)

KURTH Rives de la Morges 6 - MORGES Tél. (021) 71 39 49 P 1533 L

Mises en bouteilles

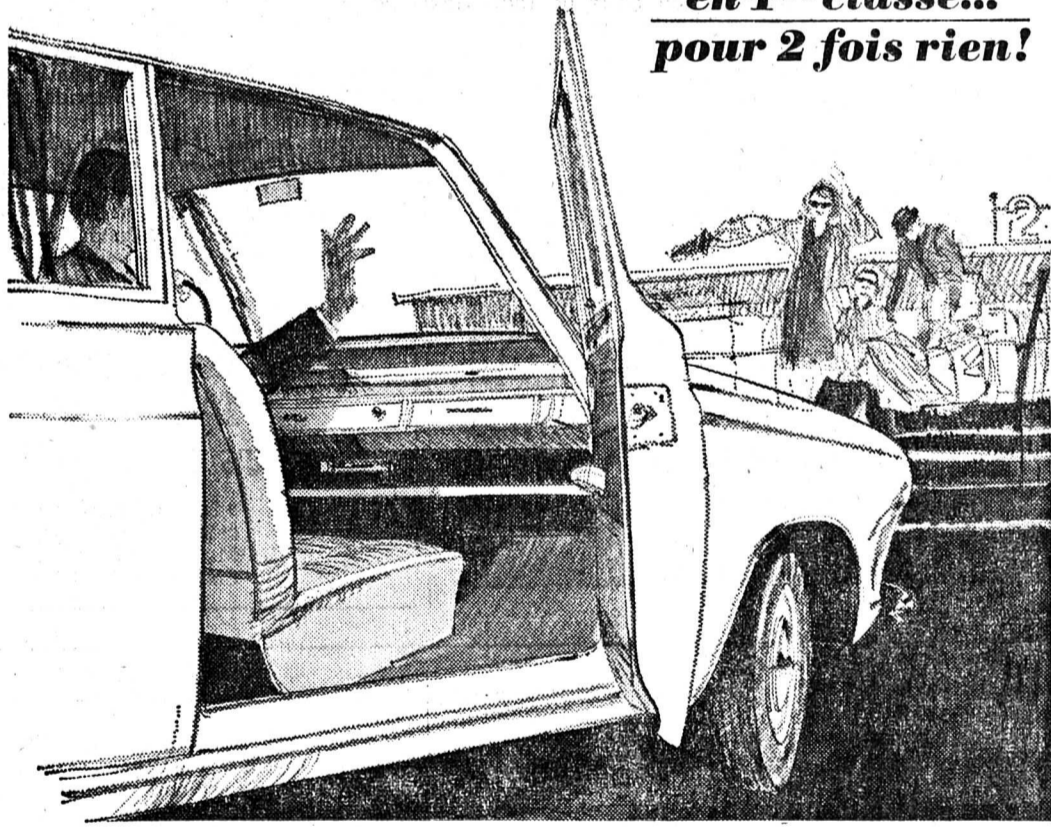
Travail soigné par caviste expérimenté. Machines modernes. Tél. (021) 28 10 05. P 129 L

RHUMATISME, GOUTTE ARTHRITE, SCIATIQUE

En cas de et autres névralgies, le **GISALINE** provoque une forte excretion de l'acide urique et la suppression rapide des douleurs. Il élimine même maints dépôt visibles et sensibles d'acide urique dans les articulations.

Emballage d'origine 4.85
Emballage de cure 12.90
Emballage de famille 19.80
Un traitement externe avec la **POMMADE GISALINE** peut considérablement renforcer l'effet du Gisaline absorbé sous forme de granulés. Prix 4.85

En vente dans les pharmacies et drogueries. Envoi prompt par la **Pharmacie Paracelse**, Langstrasse 120, Zurich 4. Dr. M. Jörgler. P 876 Z



5 places en 1^{ère} classe... pour 2 fois rien!

c'est ça, la vie... tout ça! C'est "savourer" chaque jour davantage, au volant de la plus passionnante des voitures modernes, une nouvelle joie de rouler! C'est être l'heureux possesseur d'une Ford Cortina! Pour vous en convaincre, allez donc vous asseoir dans la Cortina: vous n'en croirez pas votre confort: aisance "hors série" pour 5 personnes, visibilité exceptionnelle, coffre immense... Et maintenant, roulez! Son infatigable moteur super-carré de 1200 cc, brillamment assisté par une boîte à 4 vitesses toutes synchronisées, se joue des cols et des dépassements. Tenue de route "imperturbable" et freinage infailible! Et tout cela pour... 7,5 L. aux 100 km, vidange tous les 7.500 km, frais d'entretien insignifiants. Et robustesse Ford! Petite voiture... grande allure! Vite, vite, allez la voir: une énorme différence, comparée aux autres voitures de même prix - et même beaucoup plus chères! A partir de Fr. 7.075



FORD (SUISSE): PLUS DE 200 AGENCES

FORD CORTINA '63



A COUP SUR, LA QUALITE ET L'EXPERIENCE MONDIALE DE FORD FONT DE CHAQUE FORD UNE VALEUR SURE
SIERRE: Garage du Rawil SA. - Tél. (027) 5 03 08.
BRIGUE: Franz Albrecht, Garage des Alpes - CHARRAT: René Bruttin, Garage de Charcat - COLLOMBEY: Gérard Richoz, Garage de Collombey - GRONE: Théoduloz Frères - MONTANA: Pierre Bonvin, Garage du Lac - MORGINS: Robert Diserens, Garage - SION: Kaspar Frères, Garage Valaisan - TURTMANN: P. Blatter, Garage - VISP: Edmond Albrecht, Garage. P 3333 Z

Notre service de réparation



Talon Aspa, Pen, Princesse dès Fr. 3.80
Travail impeccable à notre Bar à Talon.
Livraison immédiate.

«Duvex», la souple semelle qui dure, et à des prix sans concurrence:

— Dame dès Fr. 6.80
— Homme dès Fr. 7.80

Retour rapide des colis postaux.

CHAUSSURES



Sion - Rue de Conthey

Cuisinez... **propre**
 Cuisinez... **meilleur**
 Cuisinez... **moderne**
 avec **le verre à feu**



En démonstration
 du 25 au 30 mars à **PORTE NEUVE-SION**
 P 5-33 S

Affaires immobilières

DANS **6** JOURS
 le film de plus attendu
LE JOUR LE PLUS LONG
 à MARTIGNY
 P 71-7 S

Magasin à louer

de suite, surface de 18 m2 environ avec cave de 25 m2 environ.
 Situation avenue Tourbillon, bât. 13 Etoiles, Sion.
 S'adr. à **ELIDA S.A., Binningen.**
 Bl 367-62

JEUNE FILLE (apprentissage bureau) cherche
chambre simple et pension

si possible dans famille avec enfants. Pourrait donner petits coups de main en dehors de son travail.
 Donner adresse à Yvonne Muller, c/o Ulrich-Fruits, Sion.
 P 4744 S

A LOUER
4 chambres meublées et **1 appartement** de 3 chambres.
 Tél. (027) 2 34 14 Jules Rieffe, Wisigen, Sion.
 P 4748 S

Chalet
 A louer dans le Val d'Anniviers, alt. 1.500 m. 4 chambres, 5 lits. Offres sous chiffre AS 5088 S aux Annonces Suisses S.A. «ASSA» - Sion.

JE CHERCHE à Martigny
APPARTEMENT
 3 pièces pour fin avril.
 S'adr. sous chiffre P 4742 S à Publicitas, Sion.

JEUNE HOMME, employé de bureau, cherche à louer
chambre
 en ville de Sion.
 Ecrire sous chiffre P 20.502 S à Publicitas Sion.

A VENDRE
 sur coteau de Martigny
vigne
 Ecrire sous chiffre P 4756 S à Publicitas Sion.

A LOUER
 pour le 1er juillet 1963
appartement
 4½ et 5½ pièces au centre de la ville de Sion.
 S'adresser à Régie Immobilière Armand Favre - Tél. (027) 2 34 64. P 4718 S

A VENDRE
1 appartement
 4½ pièces
1 appartement
 5½ pièces
 Situation tranquille au centre de la ville de Sion.
 S'adresser à Régie Immobilière Armand Favre - Tél. (027) 2 34 64. P 4719 S

A LOUER A SION
APPARTEMENT
 5 pièces dans immeuble moderne et neuf. 2 salles de bains. Magnifique vue. Proximité immédiate du centre de la ville.
 S'adresser sous chiffre 122 au au bureau du journal.

A VENDRE un **racard** de 6 x 6.50 m., en très bon état, démontable pour chalet.
 S'adresser à André Vergères - Conthey - Place. Tél. (027) 4 15 39. P 4752 S

URGENT!
 Jeune fille cherche **chambre**
 à louer pour le 1er avril ou date à convenir.
 Tél. (027) 2 15 66 pendant les heures de bureau.
 P 4602 S

A LOUER aux environs de MARTIGNY **propriété** arborisée avec maison d'habitation, grange et écurie.
 Ecrire sous chiffre P 4757 S à Publicitas Sion.
 P 20501 S

Tout en remerciant très sincèrement leur nombreuse clientèle, restée fidèle pendant les cinquante années d'ouverture de leur Salon de Coiffure et de leur Institut de Beauté, M. et Mme Joseph Ebner-Nicolas informent la population séduisante en général et leurs clients et clientes en particulier, que la liquidation partielle arrive à son terme. Le magasin et l'Institut seront fermés dès le 30 mars. Il est encore temps de profiter des avantages offerts ces jours-ci.

Salon de Coiffure
 et
Institut de Beauté
 J. EBNER-NICOLAS
 Avenue de la Gare — Sion

Mme Ebner-Nicolas, dès le 15 avril, ouvrira un nouvel Institut de Beauté à l'Avenue de la Gare, No 16 (2e étage) et continuera la vente des produits Arden, de renommée mondiale.

Le Théâtre vietnamien en Valais

Le théâtre traditionnel du Vietnam présente des analogies frappantes avec le théâtre chinois dont il dérive. A la fin du XIIIe siècle, un acteur de l'armée des Yuan, capturé par les soldats de l'ancien pays Viet, avait eu la vie sauve parce qu'il avait accepté de transmettre l'art théâtral chinois aux musiciens et acteurs à la Cour des Trân, au début du XIVe siècle de notre ère. C'est une des raisons pour lesquelles le théâtre vietnamien est essentiellement symbolique et conventionnel comme le théâtre chinois.
 — symbole et convention dans les décors: la rame symbolise l'embarcation, et la cravache, le coursier;
 — dans le maquillage: le gris et le noir sont réservés aux rôles de traîtres et le rouge aux sujets loyaux;
 — dans les gestes et attitudes ou jeux de scène: il existe par exemple plusieurs façons de rire propres à chaque rôle (mandarin civil ou militaire, traître ou sujet loyal);
 — dans la musique: tel chant correspond à telle situation: le chant de la mort par exemple, indique la fin prochaine du personnage.
 Mais entre le théâtre chinois et le théâtre vietnamien on remarque des différences, moins dans l'organisation matérielle que dans la technique et surtout dans la musique: élément essentiel dans ces théâtres chantés.
 En dehors de ce théâtre traditionnel d'origine chinoise, appelé *hat tuong* ou *hat boi*, il existe un théâtre populaire de création vietnamienne et dont l'origine se perd dans la nuit des temps: le *hat chèo*. Les différences entre le théâtre traditionnel et le théâtre populaire dans le choix des thèmes surtout dans le répertoire musical seront commentées avec des illustrations musicales à l'appui.
 Une troisième variété de théâtre chanté le *hat cai luong*, ou théâtre rénové, vit le jour dans le Sud du Viet-Nam en 1918. La rénovation résidait dans l'utilisation du rideau, des décors, des accessoires de scène plus nombreux et plus variés, dans le choix des thèmes des pièces, dans l'utilisation du langage courant et populaire au lieu du langage savant et littéraire rencontré dans les pièces de théâtre traditionnel, dans le remplacement des chants de théâtre traditionnel par ceux tirés du répertoire de la musique de chambre.
 Le but de cette conférence est de faire connaître l'origine des trois formes de théâtre vietnamien, l'organisation matérielle des troupes, la signification des gestes et attitudes conventionnelles et le répertoire musical du *hat tuong* (théâtre traditionnel) du *hat chèo* (théâtre populaire) et du *hat cai luong* (théâtre rénové).
 A Sion, le 2 avril; à Martigny, le 3 avril, à St-Maurice le 4 avril. Matinées pour les écoles à 16 h. 45, soirées à 20 h. 30.

Explication d'un accident mortel d'hélicoptère

BERNE (Ais). — De retour de l'expédition de navigation aérienne 1962 de Hanovre, deux hélicoptères de Gallarate qui décollaient le 11 mai de Zurich, avaient choisi pour rentrer en Italie la liaison directe par le Gothard, alors que d'autres voies aériennes auraient été mieux adaptées aux conditions atmosphériques (Martigny-Simplon ou Coire-San Bernardino). Alors que les deux hélicoptères volant à une distance de 50 à 100 mètres l'un de l'autre avaient pénétré dans les gorges profondes des Schoellenen, le pilote de la première machine aperçut soudain une conduite à haute tension marquée par une boule jaune. Pour avertir de ce danger le pilote de la seconde machine; aussi, se résolut-il à effectuer une manœuvre claire pour éviter l'obstacle et dut descendre son hélicoptère de 20 à 30 mètres. Le deuxième pilote effectua la même manœuvre, mais il ne put la mener à bien, une de ses pales ayant heurté le rocher. Il n'était dès lors plus possible de gouverner la machine qui s'écrasa au fond de la gorge. Le lieu de la chute se trouvait à un kilomètre et demi au sud de Goeschenen dans le lit de la Reuss. Le pilote, titulaire d'un permis italien de pilotage professionnel d'hélicoptère, fut grièvement blessé à une épaule. Son compagnon, M. Antonio Zoerle, 60 ans, marié, traducteur à Gallarate, fut tué sur le coup d'une double fracture du crâne. Le pilote du premier hélicoptère réussit à se tirer de ce mauvais pas et à atterrir quelques minutes plus tard à Andermatt.
 La commission fédérale d'enquête en cas d'accidents d'aéronefs a constaté que le pilote — sans grande expérience des pièges du vol en haute montagne, mais au courant des dangers qu'il présente — n'a pu achever sa manœuvre, qui consistait à réduire son altitude, du fait que la réserve de puissance de sa machine était déjà très faible à cette altitude. L'accident est, en conséquence, dû au fait que le groupe a entrepris, dans des conditions météorologiques défavorables, un vol en profondeur dans une gorge semée d'embûches et que des manœuvres sûres n'étaient plus possibles en face d'obstacles subits.



Nous vous invitons cordialement à fêter ce jubilé avec nous.

Visitez nos magasins, nous vous offrons la possibilité de réaliser d'excellentes affaires.

NOS BONNES VOITURES D'OCCASION

- 1 VW avec moteur échange Standard garanti six mois avec radio, housse neuve et porte-bagages, modèle 1954.
 - 1 Peugeot 403 avec radio, porte-bagages mod. 1957.
 - 1 Mauris Minor 1000 station wagon avec porte-bagages, mod. 1959.
 - 1 Citroën 2 CV fourgon mod. 1958.
 - 1 Triumph Herald avec radio, mod. 1959.
 - 1 Dauphine av. embrayage automatique, mod. 1958.
 - 1 Fiat fourgon, mod. 1958.
 - 1 Jeep Austin 9 places, mod. 1960.
 - 1 Taunus 15 M mod. 1955.
 - 1 Hilmann Mark X mod. 1954.
- Garage du Lac René HUBER, St-Léonard.
 Tél. (027) 4 41 46.
 P 4655 S

LITERIE

- Oreiller 60x60 cm. Fr. 8.—
 - Traversin 60 x 90 cm. Fr. 12.—
 - Duvet 120 x 160 cm. remplis de mi-duvet gris Fr. 30.—
 - Couverture laine 150 x 210 cm. Fr. 20.—
 - Jetés de divans toutes teintes Fr. 20.—
 - Jetés de divans avec 3 volants, toutes teintes Fr. 30.—
 - Couvre-pieds piqués, vert, rose, bleu Fr. 29.—
 - Couvre-lits piqués pour lits jumeaux, rose, bleu, jaune et vert Fr. 75.—
 - Matelas crin et laine 90 x 190 cm. ou 95 x 190 cm. Fr. 65.—
 - Matelas pour lits enfants, sur commande, de toutes mesures.
- KURTH**
 Av. de Morges 9
 Tél. 24 66 66 (pas de succursale)
 L A U S A N N E
 P. 616 L

A VENDRE 50 à 70 m3 de

fumier
 bovin pris sur place.
 Faire offre à Charles Jaccaud, agric. Vuarrens s/ Echallens (VD) Tél. (021) 4 05 50. P 34242 L

A VENDRE

chariots
 à moteurs, depuis Fr. 500.—
 Tél. 2 39 58. P 20504 S

A VENDRE

Poussette Wisa Gloria
Pousse-pousse
Chaise d'enfant et **Divan** à 2 places.
 Tél. (027) 2 30 73 P 4747 S

Tous genres d'imprimés à **l'Imprimerie Gessler S.A. SION**

Machines à écrire



Location-vente Demandez nos conditions
Hallenbarter Sion
 Tél. (027) 2 10 63.

A VENDRE une certaine quantité de **foin et regain**
 Tél. (027) 4 41 71.



PFAFF.
 Toujours plus simple plus pratique plus attrayante
J. Niklaus - Stalder Gd-Pont, Sion
 Tél. 2 17 69 P. 50-16 S

25 mars 1963!

La date que certains n'oublieront pas de si tôt

SION (Pt). — Ce 25 mars 1963 restera certainement gravé dans la mémoire des quelques personnes qui, en gare de Sion, ont assisté hier après-midi au déchargement des 11 malades en provenance de Zermatt et atteints de fièvre typhoïde.

Il faut bien l'avouer, ce spectacle nous a bouleversé. Voir des gens qui, il y a quelques jours, étaient encore en parfaite santé, gisant sur des civières, avec une figure cadavérique, où seuls les yeux pleins de fièvre brillent, n'a certes rien de réjouissant.

MALGRE TOUT, UNE CONSOLATION

Au milieu de ce sentiment de tristesse mêlé d'horreur qui étreignait tout le monde, il y a eu quand même une consolation. Celle de voir avec quels soins, avec quel dévouement, militaires et civils entourent les malheureux qui sont touchés.

Tous, y compris les ambulanciers, ont droit à notre gratitude, de se mettre ainsi à la disposition de ces malades, avec tous les risques que cela comporte.

TOUTES LES PRECAUTIONS SONT PRISES

Il est vrai qu'à Sion, toutes les précautions ont été prises afin d'éviter tout danger de contamination. Tout d'abord, un service d'ordre

discret mais efficace interdisait au public, toujours avide de voir de près les gens dans le malheur, c'est humain, d'approcher les wagons qui attendaient sur une voie de garage.

Les trois ambulances dont dispose la ville s'alignèrent face aux compartiments et les malades furent rapidement transbordés. Tout aussi rapidement les ambulances se dirigèrent sur l'hôpital qui avait accepté d'héberger ces malheureux.

L'HOPITAL DE SION EVACUE POUR HEBERGER

Un gros effort a également été entrepris par la direction de l'hôpital de Sion.

En effet, afin d'hospitaliser les malades atteints de la fièvre typhoïde, sans danger pour les autres malades, il a fallu transférer ailleurs, en l'occurrence à Montana, les patients atteints de tuberculose bacillaire, les non-bacillaires ayant pu rentrer chez eux.

Au cours de notre visite dans cet établissement, un membre du corps médical a attiré notre attention sur un fait suffisamment surprenant pour être mentionné.

La morgue, où avait été déposé le corps de la malheureuse secrétaire d'hôtel décédée des suites de la fièvre typhoïde, se trouve juste à côté du service de radiologie !!!

UNE DESINFECTION SEVERE MAIS NECESSAIRE

Sitôt leur service terminé, les ambulanciers durent se prêter à la désinfection, de même que leurs véhicules, ceci afin d'éviter les risques de contamination.

Nous avons assisté à ce travail, et avons pu constater que rien n'était laissé au hasard.



Nos ambulanciers et sanitaires, parmi lesquels nous reconnaissons de dévoués Sédunois, ont déchargé le train spécial en gare de Sion pour amener les malades par ambulance à l'hôpital de Sion.

(Photo Schmid)

Quatre cas en Argovie

AARAU (Ais). — La direction de l'hygiène publique du canton d'Argovie a été informée lundi que l'hôpital de district de Baden abritait deux patients atteints de typhoïde. Les deux malades sont domiciliés à Nussbaumen. Ces deux cas sont en relation avec l'épidémie de Zermatt.

Le Conseil communal de Nussbaumen a immédiatement pris les mesures qui s'imposaient. La population a été informée par des affiches.

D'autre part, on signale que deux autres personnes frappées de typhoïde ont été hospitalisées samedi à l'hôpital cantonal d'Aarau. La première habite Suhr, l'autre Klingnau. Il n'a pas été précisé si oui ou non ces deux cas-là sont liés aux événements de Zermatt.

Six cas au Tessin

BELLINZONE (Ais). — Six cas de typhoïde ont été enregistrés jusqu'à maintenant au Tessin. Tous sont en liaison avec l'épidémie de Zermatt. Les autorités ont pris des mesures très sévères pour empêcher un éventuel afflux de personnel hôtelier de Zermatt, se rendant au Tessin pour y travailler durant le printemps.

Quatre cas en Grande-Bretagne

LONDRES (Reuter). — En Grande-Bretagne, le nombre des personnes atteintes de typhus a passé lundi de 39 à 43. Les quatre malades avaient séjourné à Zermatt.

Fermeture préventive des hôtels et restaurants de Zermatt

ZERMATT — A la suite d'un examen minutieux de la situation avec le Service cantonal de l'hygiène publique, la Société des hôteliers de Zermatt a décidé à l'unanimité ce qui suit :

Afin d'aider de façon efficace les autorités sanitaires dans leur lutte engagée avec succès déjà contre l'épidémie de typhus à Zermatt, les hôtels et restaurants de la localité ferment leurs portes immédiatement. Une réouverture ne sera annoncée qu'après les vastes recherches et enquêtes bactériologiques et épidémiologiques effectuées et après le rétablissement complet de la situation par le Service de l'hygiène publique du canton du Valais.

Police cantonale valaisanne Circulation

Accidents mortels : 2. Accidents avec blessés : 33. Accidents avec dégâts matériels : 68. Au total : 103 accidents.

Les victimes de ces accidents mortels sont : un passager de voiture, un piéton.

Les causes de ces accidents mortels sont : un conducteur de voiture : ivresse ; un piéton : chute sous les roues arrière du camion, à la suite d'une glissade sur le sol enneigé et verglacé.

Au nombre de ces accidents, nous ajoutons 83 accidents bagatelles pour lesquels les dégâts n'atteignent pas 200.— fr.

Le pasteur et Madame Marcel Pasche-Choffat et leurs enfants, à Sion; Madame et Monsieur César Dutoit-Pasche et leurs enfants, à Châtillens (VD) ;

Madame Victor Niederhauser-Pasche et son fils, à Lausanne ;

Madame Paul Niederhauser-Pouly et ses enfants, à Essertes (VD) ;

Mademoiselle Yvonne Piccard, à Mollie-Margot (VD) ;

Madame Marguerite Stucki-Barbezat, à Berne ;

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de faire part du décès de leur cher père, grand-père, beau-frère, oncle, ami et parent

MONSIEUR

Oscar PASCHE

Mainteneur du patois

survenu à l'Hôpital cantonal de Lausanne le 25 mars 1963 dans sa 76me année.

L'enterrement aura lieu à Essertes-sur-Oron, le mercredi 27 mars à 14 h.

« Ces trois choses demeurent : la foi, l'espérance et l'amour ».

(I Cor. 13/13)

P 4793 S

Profondément touchée par les nombreux témoignages d'affection et de sympathie reçus à l'occasion de son deuil, la famille de

MONSIEUR

Basile BRIDY

à SAVIESE

remercie sincèrement toutes les personnes qui, par leurs prières leurs dons de messes, leur présence, leurs messages et envois de fleurs, l'ont entourée dans sa douloureuse épreuve et les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Un merci spécial à la F.O.M.H., à la Société « Edelweiss » et à la Société de chant.

P 4735 S

Profondément touchée par les témoignages de sympathie reçus à l'occasion de son deuil, la famille de

MADAME VEUVE

Rosalie PAPILLOUD

à CHATEAUNEUF-CONTHEY

exprime ses remerciements sincères à tous ceux qui, de près ou de loin, l'ont entourée et réconfortée dans sa douloureuse épreuve.

†

Madame Marthe Balleys-Balleys et ses enfants Danielle, François et Chantal, à Vernayaz ;

Monsieur Théophile Balleys, à Dorénaz ;

Monsieur et Madame Adrien Balleys-Jordan, leurs enfants et petits-enfants, à Dorénaz et Montana ;

Madame et Monsieur Joseph Gay-Balleys, leurs enfants et petits-enfants, à Genève ;

Mademoiselle Monique Balleys, de Cyrille, à Monthey ;

Madame et Monsieur Clovis Dorsaz-Balleys, leurs enfants et petits-enfants, à Dorénaz, Collombey et Rennens ;

Monsieur André Balleys, à Dorénaz; Madame et Monsieur Clément Gay-Balleys, à Saint-Maurice ;

Monsieur et Madame Gaston Balleys et leurs enfants, à Dorénaz,

ainsi que les familles parentes et alliées, Délez, Jordan, Zeizer, Gex, Richard, Monnet, Nendaz, Paccolat, Ecoffey,

ont la douleur de faire part du décès de

MONSIEUR

Sylvain BALLEYS

Instituteur

leur cher époux, père, beau-fils, frère, beau-frère, oncle, cousin, parrain et ami, enlevé à leur tendre affection, à Vernayaz, à l'âge de 61 ans, muni des Sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Vernayaz, le mercredi 27 mars 1963, à 10 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

†

Le Conseil d'Administration et le Personnel de la Sté Coopérative de Consommation « La Ruche » de Vernayaz-Dorénaz ont le pénible devoir de faire part du décès de

MONSIEUR

Sylvain BALLEYS

gérant de la succursale de Dorénaz

leur cher et dévoué collaborateur.

L'ensevelissement aura lieu à Vernayaz, le mercredi 27 mars, à 10 h.

Profondément touchée par les nombreux témoignages d'affection et de sympathie reçus à l'occasion de son grand deuil, la famille de

MONSIEUR

Léopold GAILLARD

à SION

exprime ses sentiments émus de profonde gratitude à toutes les personnes qui, de près ou de loin, l'ont entourée et réconfortée durant ces journées de douloureuse épreuve par leur présence, leurs prières, leur offrande de messes, leurs messages affectueux et leur envoi de couronnes et de fleurs.

Un remerciement tout particulier au Männerchor-Harmonie, Sion, et à la Fanfare Helvetia, Ardon.

Sion, mars 1963.

P 4368 S

Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus à l'occasion de son grand deuil, la famille de

MONSIEUR

Jean-Baptiste CHEVRIER

remercie sincèrement toutes les personnes qui, par leurs prières, leurs dons de messes, leurs envois de couronnes et de fleurs, leur présence, l'ont aidée à supporter ces journées douloureuses. Un merci particulier aux commandants de gendarmerie, au corps de gendarmerie, aux classes 1879 et 1922.

Sion, mars 1963.

P 4430 S



Toutes les précautions d'ordre sanitaire ont été prises pour ce transfert. La police a empêché l'approche des curieux et les ambulances ont été désinfectées à l'aérosol après leur utilisation. On voit ici, à l'hôpital de Sion, un propriétaire d'ambulance désinfectant son véhicule au moyen d'une bombe d'aérosol.

(Photo Schmid)

Un journal anglais s'en prend à Zermatt : « Une station où l'on camoufle la typhoïde »

LONDRES (ATS) — Du correspondant de l'Agence télégraphique suisse :

Typhoïde à Verbier

VERBIER (FAV). — La Société de développement de Verbier communique :

Une touriste anglaise, séjournant à Lausanne, s'est rendue à Verbier le 21 mars pour un séjour d'une semaine, séjour qu'elle avait réservé depuis le début de février. A son arrivée, elle ne se sentait pas bien. Le propriétaire de l'établissement, pris de doutes, s'inquiéta de son état. Cette jeune fille lui avoua avoir séjourné à Zermatt en février déjà. Le médecin de Lausanne qu'elle avait consulté quelques jours auparavant avait fait des prélèvements en vue d'analyse, mais il l'autorisa à se rendre avec ce médecin et en accord avec lui, renvoya la patiente chez elle le lendemain, tout ceci par mesure de précaution. Le service médical de Verbier, immédiatement alerté, s'est mis en relations avec le médecin lausannois.

Ce dernier, au vu du résultat des analyses, déclara que sa patiente était atteinte d'un début de fièvre typhoïde. Toutes les mesures nécessaires ont été prises par le service médical et la société de développement. C'est ainsi, notamment, que les hôteliers de Verbier ont été priés de ne point accepter de touristes en provenance de Zermatt, exception faite pour ceux qui auraient subi un contrôle médical.

« The People », journal dominical de Londres, s'en prend aux autorités de Zermatt qui, à son avis, n'ont pas pris les mesures qui s'imposaient à la suite de l'épidémie de typhoïde. Dans un article que signe l'envoyé spécial du journal à Zermatt, John Justice, on peut lire : « On nous doit des explications. Comment se fait-il que le Conseil municipal de Zermatt (qui est propriétaire de l'hôtel le plus chic de la station) ait laissé venir 7 500 touristes à l'occasion d'un concours de ski alors que l'épidémie avait déjà éclaté ? ».

L'article ajoute que le Dr Julien, de Zermatt, avait signalé un cas de typhus aux autorités cinq jours avant le concours. Le directeur de l'Office du tourisme, M. Cachin, aurait d'autre part admis, à en croire le « People », que, vers le 10 mars, l'eau potable de la station n'a pas été additionnée de chlore. Quelqu'un aurait oublié de passer la commande de chlore... Mais, selon M. Cachin, les premiers cas de typhus seraient plus anciens. Il est possible qu'un ouvrier ait brisé par accident une conduite d'eau potable.

Au sujet du concours de ski, M. Cachin aurait déclaré : « Il serait insensé d'annuler la manifestation, les hôtels affichaient complet. Il y aurait eu une panique ».

L'article est intitulé : « Une station où l'on s'amuse et où l'on camoufle la typhoïde ».

Adlai Stevenson ne cesse de répéter que les Etats-Unis et l'Europe ont partie liée

PARIS (Afp). — Dans le discours qu'il a prononcé hier matin devant le collège de défense de l'OTAN, M. Adlai Stevenson, représentant permanent des Etats-Unis à l'ONU, a réaffirmé qu'aux yeux du gouvernement américain, la défense de l'Europe faisait partie de la défense des Etats-Unis eux-mêmes. Ceux qui émettent des doutes sur la résolution des Etats-Unis de faire face à leurs obligations à l'égard de l'Europe, a dit en substance M. Stevenson, expriment un point de vue qui est totalement sans fondement.

Il a rappelé l'expérience des deux guerres mondiales qui ont montré que la sécurité des Etats-Unis était indissolublement liée à celle de l'Europe. Les Etats-Unis n'hésiteraient pas à remplir leurs obligations dans le cas d'une attaque sur Berlin ou d'une attaque contre l'un quelconque de leurs alliés, a-t-il souligné.

Le représentant permanent des Etats-Unis à l'ONU a indiqué d'autre part que les Nations unies et l'OTAN jouaient dans le monde un rôle complémentaire en tant que gardiens de la paix mondiale.

Faisant un bilan de l'œuvre accomplie par l'ONU depuis sa fondation, il y a 17 ans, M. Stevenson a estimé que les Nations unies ont fait une œuvre admirable, bien que dans certains cas leur réussite n'ait été que partielle. Il a rappelé l'œuvre accomplie pour la défense de la paix en Grèce, en Corée et au Congo, tout en admettant que le succès n'ait pas été

complet au Liban et au Cachemire. Enfin, il a souligné que personne n'avait jamais songé à faire de l'ONU un super-Etat mondial et que son rôle était plutôt celui d'un instrument destiné à rassembler les gens et les Etats. D'autre part, il a dénoncé la tactique suivie aux Nations unies par l'Union soviétique, dont le rôle, dit-il, a été entièrement négatif.

M. Stevenson a demandé particulièrement à cet égard l'usage fréquent du veto par l'URSS au Conseil de sécurité et sa tendance à utiliser la plateforme de l'ONU pour la propagande anti-occidentale. Il a relevé cependant que, depuis la mort de Staline, l'attitude soviétique a changé : l'URSS a alors tenté de s'infiltrer dans le tiers monde. Ce n'est pas le groupe afro-asiatique, dit-il en substance, qui vote dans le même sens que l'URSS, mais plutôt l'inverse qui se produit : l'URSS appuie l'initiative afro-asiatique.

Enfin, M. Stevenson a fait un vif éloge du relèvement économique de l'Europe. Il est tout naturel, a-t-il dit, que les Européens désirent exercer davantage leur contrôle sur leur destinée nucléaire. Il a cependant noté le danger de la prolifération des armes atomiques et a évoqué les projets de force multinationale et multilatérale de l'OTAN.

Mannequin disparu : ressuscité en Espagne

MADRID (AFP) — Le mannequin anglais Christine Keeler, qui avait disparu mystérieusement de Londres la semaine dernière, a quitté Madrid hier matin après avoir, sur sa demande, passé la nuit au commissariat madrilène du Retiro. Un porte-parole du service de l'ambassade britannique à Madrid et M. César Iriarte, chef du service de la presse étrangère au ministère espagnol de l'Information, ont confirmé officiellement ces faits. Le porte-parole de l'ambassade a précisé

que la retraite de Miss Keeler aux environs de Madrid avait été préparée par des amis « en attendant son retour volontaire possible au Royaume Uni dans les prochains jours ».

De son côté, M. César Iriarte a indiqué que Miss Keeler avait dit, en se présentant dimanche soir au commissariat du Retiro, qu'elle avait « abandonné son pays au moment où elle devait intervenir dans une affaire concernant le ministère de la Guerre ».

Boumedienne ne prend pas parti dans les événements arabes

Le CAIRE (Afp). — L'Algérie a sa propre opinion au sujet des événements qui se déroulent dans le monde arabe », a déclaré le ministre algérien de la défense, le colonel Houari Boumedienne, au cours d'une interview à la presse égyptienne au palais Al Tahira (Palais des hôtes). Le ministre algérien de la défense se préparait à partir vers la résidence personnelle du président Nasser à Manchiet Al Bakri, près du Caire, pour commencer les pourparlers officiels algéro-égyptiens.

Le colonel Boumedienne a poursuivi : « Nous sommes venus parce que les événements qui se déroulent actuellement dans le monde arabe

touchent de près ou de loin la situation en Algérie. Nous avons décidé de venir afin d'examiner ces événements de près et minutieusement en vue de donner notre opinion puisque l'Algérie est une partie intégrante du monde arabe ».

« Quant à notre position à l'égard de l'Union arabe, poursuivit le colonel Boumedienne, elle est connue. Notre objectif est clair. Ce que nous pensons au sujet de cette union, c'est qu'elle doit être constituée sur des bases solides, saines et puissantes. Le peuple arabe n'est pas prêt à supporter une nouvelle rechute, un nouveau recul. C'est pour cela que toutes les mesures à prendre dans ce domaine de l'Union arabe doivent être absolument inébranlables même si elles doivent, plus tard, être complétées graduellement par d'autres ».

Le colonel Boumedienne révéla qu'il était porteur de « messages pour Bagdad, Damas et Sanaa où nous aurons des pourparlers qui seront en

réalité des discussions générales, préparant des échanges de vues ».

Le ministre algérien de la défense a annoncé qu'après sa tournée de visites en Irak, Syrie et Yémen, la délégation algérienne reviendrait au Caire pour compléter ses pourparlers avec le gouvernement égyptien.

Enfin, le colonel Boumedienne a déclaré à propos de l'amendement des clauses militaires de l'accord d'Evian : « Notre position à cet égard est claire et connue. L'Algérie prendra de sérieuses mesures... Il a refusé cependant de donner la moindre idée sur « les mesures sérieuses envisagées » et s'est borné à annoncer : « Elles seront connues en leur temps ».

Incendie à bord d'un navire de tourisme

LE CAIRE (Reuter) — Selon une information communiquée d'Assouan au correspondant de l'Agence Reuter au Caire, un incendie aurait éclaté dimanche entre Assouan et Abou Simbel, à bord d'un navire de tourisme sur le Nil. Quatre personnes auraient péri parmi les quelque 40 touristes. La plupart des Anglais et des Français. Deux femmes sont en outre portées manquantes.

L'Autriche pourrait livrer à la Suisse des chars armés

VIENNE (Afs). — La revue autrichienne « Des Soldat » annonce que les usines Saurer viennent de livrer à l'armée autrichienne le 100me char armé (Schuetzenpanzerwagen). Le premier avait été livré en 1959. Ce véhicule a été entièrement conçu en Autriche. Il est le produit d'une coopération entre les experts du ministère de la défense et les ingénieurs des usines Saurer, en Autriche. L'article relève que par ses qualités et par son prix peu élevé, ce char soulève un vif intérêt dans plusieurs pays. Des pourparlers seraient notamment en cours avec la Suisse, qui pourrait construire cet engin sous licence.

Passages des Alpes en transit nord-sud

Le gouvernement bernois, dans une lettre au chef du Département fédéral de l'Intérieur, expose son point de vue à l'égard des récentes informations relatives au développement de la route du Gothard et à la construction d'un tunnel de base Amsteg - Giornico pour le trafic ferroviaire.

Le gouvernement bernois exprime son étonnement à l'égard du fait qu'en ce qui concerne le trafic ferroviaire, il n'est fait aucune allusion aux possibilités de développer la ligne du Loetschberg au moyen de la construction d'une seconde voie et par d'autres améliorations des installations existantes entre Bâle et Domodossola. Le représentant du Conseil fédéral,

Un procès retentissant à Utrecht avec un procureur complice

UTRECHT (AFP) — Un procès qui bouleverse l'opinion publique a commencé hier matin à Utrecht.

Trois jeunes gens de bonne famille sont accusés d'avoir assassiné le 2 août 1960, un jeune camarade de 14 ans, Théo Mastwijk. Ils étaient alors âgés de 15, 17 et 18 ans.

En juillet 1960, Théo Mastwijk, en possession d'un vélomoteur volé, avait été arrêté dans les faubourgs d'Utrecht mais les juges l'avaient laissé à la surveillance de ses parents. Le lendemain, il disparaissait et le bruit courait qu'il s'était enfui à l'étranger.

Or, en octobre 1961, lors de la remise en état d'un vieux puits désaffecté dans le jardin de M. Menny, directeur richissime d'une compagnie d'assurances, on découvrait les restes de Théo Mastwijk sous une couche de chaux vive. Les deux enfants de M. Menny, Boudevijn et Ewoud, puis Henk Wechoven, tous trois camarades de Théo, furent arrêtés.

Les aveux des trois jeunes gens ont permis de reconstituer les faits : auteurs eux-mêmes de vols et larcins divers, ils avaient craint que le jeune Théo ne les dénonce lors de son interrogatoire. Ils décidèrent alors de le cacher dans une des nombreuses pièces de la ville de M. Menny puis de le

supprimer. Dans la nuit du 1er au 2 août 1960, ils dégagèrent le puits, y versèrent de la chaux vive volée dans un chantier voisin et y jetèrent leur camarade abattu à coups de massue.

L'affaire retiendra d'autant plus l'attention que Boudewijn a réussi à s'évader du commissariat et à se cacher un certain temps chez ses parents, grâce au silence complice du procureur, ami de la famille de l'accusé.

Des détails israéliens sur la collaboration entre des savants allemands et l'Egypte

JERUSALEM (DPA) — Le journal israélien « Maariv » publie de nouveaux détails sur la collaboration militaire de savants allemands avec les milieux égyptiens. Le journal publie une interview de son correspondant spécial à Zurich, M. Schmuël Scheger, avec M. Erwin Widmar, directeur de la société « Patweg » sur ses tractations avec l'Egypte. Selon ce dernier, le professeur allemand Wolfgang Pilz, se présentant sous le nom de « Dr Vogel » lors des pourparlers de décembre 1962 en Egypte, refusa une offre de livraison de fusées antiaériennes de la « Patweg » comme étant de simples « jouets ». La « Patweg », après l'arrestation de deux prétendus agents israéliens à Zurich, aurait rompu ses relations avec l'Egypte. Quelque 500 bombes incendiaires au napalm prêtes à être chargées à destination de l'Egypte n'ont pas été livrées. Une première livraison de bombes de ce type a été utilisée par les Egyptiens lors des combats au Yémen.

Selon M. Widmar, l'Egypte cherche avant tout des spécialistes connaissant la construction des têtes de fusées atomiques. Il recommanda aux Egyptiens deux savants allemands, qui tous deux refusèrent. M. Widmar a également déclaré que les « Leibwächter » c'est-à-dire les experts allemands opérant en Egypte sont d'anciens nazis ajoutant qu'il connaissait les savants : Pilz, Paul Goerke, Hans Krug et Hans Kleinwächter. Krug, qui a disparu allemands Eugen Saenger, Wolfgang

l'an dernier de Munich, se trouve en Autriche, après avoir escroqué l'Egypte pour une somme de 700 000 fr. suisses.

Un Américain se tue à l'Everest

JACKSON (Wyoming) (Reuter). — Mme John Breitenbach a déclaré lundi qu'elle avait été informée par télégramme du département d'Etat que son mari avait trouvé la mort dans l'ascension du Mont Everest.

Les efforts faits pour ramener le cadavre ont dû être abandonnés parce que le corps a été recouvert d'une épaisse couche de glace. M. John Breitenbach a été enseveli samedi par la chute d'une paroi de glace. Mme Breitenbach a ajouté que son mari était membre de l'expédition de la « National Geographic Society ».

Victimes de bombardements

SAIGON (AFP) — Cinquante et un Vietnams et 60 civils emmenés par eux auraient été tués le 19 mars près de Giông Trom, dans le delta du Mékong, à la suite de bombardements aériens et terrestres, indiquait-on hier à Saïgon, de source américaine autorisée, faisant état de renseignements donnés par les autorités vietnamiennes de la province de Kien Hoa.

Tremblement de terre en Iran

TEHERAN (AFP) — Un tremblement de terre d'une assez forte intensité a été ressenti dimanche soir dans la région de Kermanshah, dans le Kurdistan iranien, faisant une vingtaine de blessés et occasionnant quelques dégâts aux habitations.

Des secours, des vivres et des tentes ont été envoyés sur les lieux par l'armée et le Lion et le Soleil rouge (la Croix-Rouge iranienne).

● WATSON LAKE (Territoire du Yukon) (Reuter) — Un homme et une femme, dont l'avion s'était écrasé il y a 50 jours dans les montagnes à 120 km. au sud-est de Watson Lake, ont pu être sauvés lundi, après avoir passé plus d'un mois sans provisions alimentaires et souffrant de blessures, dans le désert de glace au nord de la province canadienne de la Colombie britannique.

Un glissement de terrain emporte un train



Un glissement de terrain a enseveli 28 maisons à environ 30 kilomètres au sud-ouest de Naoetsu (Japon) et a également emporté un train de voyageurs. Quatre personnes sont restées sous les masses de terre et de rochers, trois autres ont été blessées. Notre photo montre la locomotive du train surpris par le glissement de terrain.

La Fédération des médecins suisses et l'épidémie de typhoïde

BERNE (Afs). — La Fédération des médecins suisses communique :

« En raison du développement de l'épidémie de fièvre typhoïde qui a pris naissance à Zermatt, la Fédération des médecins suisses estime de son devoir de dénoncer la carence dont les services de l'hygiène publique ont fait preuve à cette occasion.

Elle regrette que les autorités compétentes n'aient, à aucun moment, recherché la collaboration du corps médical valaisan.

Elle déplore que les experts civils consultés par les services cantonaux et fédéraux n'aient pas encouragé lesdits services à prendre aussitôt les mesures qui s'imposaient.

Elle s'étonne du silence observé par les autorités et de l'absence de communiqués qui devaient éclairer à temps la population et les personnes regagnant leur domicile après un séjour à Zermatt. Cela d'autant plus qu'une mise en garde publiée récemment pouvait rappeler les précautions qui sont de nature à éviter la propagation de l'épidémie en Suisse et à l'étranger.

Elle constate que, récemment encore, des manifestations publiques, dont un concours de ski, se sont déroulées à Zermatt, alors qu'il aurait fallu en interdire l'accès.

Le Service fédéral de l'hygiène publique a sans doute été mal renseigné, mais la Fédération des médecins suisses déplore qu'il ait cru devoir se livrer, sur la légalité ou l'illégalité d'une mesure de quarantaine, à des considérations théoriques qui ne sont pas de mise lorsqu'il s'agit de la santé publique.

Elle souligne, au contraire, que le Service de santé du département militaire fédéral n'a pas hésité à prendre rapidement ses responsabilités et à agir de manière efficace ».